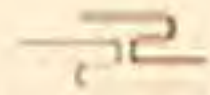


III Congreso Internacional Complutense de Asia  
Oriental:

## Vida cotidiana en Asia



Universidad Complutense de Madrid,  
del 16 al 20 de octubre de 2023

Irene M. Muñoz, David Sevillano, Marcos Sala  
(Editores)

### LIBRO DE RESÚMENES

Salón de actos Emilia Pardo Bazán,  
Facultad de Filología, edificio D  
Calle del Profesor Aranguren, S/N  
Ciudad Universitaria,  
28040 Madrid



Vida cotidiana en Asia. Libro de resúmenes  
Colección Congreso Internacional Complutense de Asia Oriental. Vol. 3  
Editores científicos: Irene M. Muñoz Fernández, David Sevillano López, Marcos A. Sala Ivars.  
Ilustración de portada: Asociación de estudiantes chinos de la UCM  
Diseño de interior: Kotomi Ono  
Revisión de estilo: Arantza Sinobas  
Texto e ilustraciones interiores: los diversos autores  
ISBN: 13 978-84-09-58701-8  
Primera edición: Madrid, febrero de 2024  
Ediciones GTEA. Todos los derechos reservados

## PREFACIO

En las diferentes culturas de Asia encontramos dichos como 物の哀れ (*mono no aware*, Japón) o 及时行乐 (*Jí shí xíng lè*, China), aludiendo a ideas que en las culturas grecolatinas entendieron como el *pathos*, *carpe diem*, *lacrimae rerum*, *collige virgo rosas*... En definitiva, un canto a disfrutar el momento, a apreciar lo efímero.

Empero, que no enturbien nuestra vista los dorados techos en jaspes sustentados, ya que son las pequeñas cosas del día a día nuestro bien máspreciado. Son esos olores, esos sabores a nostalgia y costumbrismo los que configuran nuestra experiencia vital y, lejos de despreciarlos, debemos abrazarlos con fuerza para no dejar pasar esos momentos efímeros tan valiosos. Lo cotidiano hace posible lo extraordinario, por eso, nuestro III Congreso Internacional de Asia Oriental, queremos dedicarlo a esas experiencias consuetudinarias, al día a día, al costumbrismo, en definitiva, a lo cotidiano en Asia Oriental. Ya sea dentro de la cultura mueble como de la inmaterial, queremos buscar aquellos objetos, acciones, procesos, tradiciones, ritos y ceremonias que las sociedades asiáticas realizan de manera cotidiana, puesto que, sólo apreciando cada una de las partes, podremos comprender el todo.

Así, presentamos este libro de resúmenes, como siempre, incluyendo a todos los ámbitos asiáticos y abierto a todas las líneas de estudio, siempre y cuando conlleve algo de cotidianidad.

El congreso se celebró en la Universidad Complutense de Madrid durante la semana del 16 al 20 de octubre del 2023, y se pudo participar como ponente tanto en formato presencial como virtual, de tal modo que se facilitó el intercambio con compañeros y colegas que no puedan desplazarse hasta Madrid durante esas fechas, ampliando así nuestros límites geográficos.

Esperamos que, con esta aportación al saber académico sobre las diferentes culturas asiáticas, se pueda ampliar el conocimiento en lo relativo a la cotidianidad de las poblaciones asiáticas a lo largo de la historia.

Los editores

Madrid, 07 de febrero de 2024



## Vida cotidiana de los agricultores en el antiguo Japón Daily life of farmers in ancient Japan



**RESUMEN:** En esta presentación, se tratarán los aspectos, tanto prácticos como rituales, que envolvían las vidas cotidianas de la vida agrícola en el antiguo Japón, con especial énfasis en el Japón Protohistórico, para poder tener una visión de conjunto de cómo serían las rutinas habituales de la población japonesa. Así, el tipo de labores agrícolas realizadas, la organización en torno a la cosecha, los rituales y celebraciones agrícolas más importantes o las tareas relacionadas con

la cría de animales se tratarán en conjunto para poder entender mejor cómo el modo de vida agrícola condicionaba a los antiguos japoneses y en qué modo lo hacía.

**PALABRAS CLAVE:** Agricultura, ritualidad, protohistoria, arqueología, ganadería.

**ABSTRACT:** In this presentation, we will address both the practical and ritual aspects that encompassed the daily lives of agricultural communities in ancient Japan, with a particular emphasis on Protohistoric Japan. The goal is to gain an overview of the typical routines of the Japanese population. Topics such as what kind of agricultural works were part of the social organisation, the most significant agricultural rituals and celebrations, as well as tasks related to animal husbandry, will be discussed to provide a deeper understanding of how the agricultural way of life shaped ancient Japanese society.

**KEYWORDS:** Agriculture, Ritualism, Protohistory, Archaeology, Livestock

**Irene M. Muñoz (UI1/USAL)** es Profesora de la Universidad Isabel I y de la Universidad de Salamanca. Arqueóloga e historiadora, doctora Cum Laude, con mención internacional en el plan de doctorado con Mención de Calidad de Estudios del Mundo Antiguo de la Universidad Autónoma de Madrid, miembro del GIR Humanismo Eurasia (HUME) de la Universidad de Salamanca, del Grupo de Investigación Asia (GIA) de la Universidad Complutense de Madrid, del Grupo de Trabajo en Estudios de Asia (GTEA) de la Universidad Complutense de Madrid y del GIR «Humanidades y Ciencias Sociales en la era digital y tecnológica» de la Universidad Isabel I. Ha sido investigadora visitante en el Japan Research Centre de la SOAS (University of London) y ha participado en numerosos congresos, tanto nacionales como internacionales, además de publicar sus investigaciones tanto a nivel nacional como internacional; actualmente, participa en varios proyectos de investigación internacionales, y sus investigaciones se centran en la ritualidad y la producción de alimentos en el Japón Pre y Protohistórico, así como en la evolución arqueológica y cultural del archipiélago japonés dentro del marco de la Esfera de Interacción del Mar Amarillo.

**Irene M. Muñoz (UI1/USAL)** Is Professor at the University Isabel I and the University of Salamanca. Archaeologist and historian, Cum Laude doctorate with international mention in the doctoral program with Mention of Quality in Studies of the Ancient World at the Autonomous University of Madrid. Member of the Eurasian Humanism Research Group (HUME) at the University of Salamanca, the Asia Research Group (GIA) at the Complutense University of Madrid, the Working Group on Asian Studies (GTEA) at the Complutense University of Madrid, and the Research Group "Humanities and

Social Sciences in the Digital and Technological Era" at the University Isabel I. She has been a visiting researcher at the Japan Research Centre of SOAS (University of London) and has participated in numerous national and international conferences, as well as publishing her research both nationally and internationally. Currently, she is involved in several international research projects, and her research focuses on ritual practices and food production in Pre and Protohistoric Japan, as well as the archaeological and cultural evolution of the Japanese archipelago within the framework of the Yellow Sea Interaction Sphere.

### **El tocador del samurái. Objetos de uso cotidiano vinculados al sable japonés** **The samurai's cloakroom. Everyday objects linked to the Japanese sword**



**RESUMEN:** ¿Guerrero infalible o fashion victim? Puede que ambas. En esta comunicación abordaremos dos fenómenos, la adopción por parte de los samuráis del siglo XII, de los modos y usos de los aristócratas del pasado imperial, así como las regulaciones de ropa, peinado y complementos (sable japonés), de mediados del siglo XVII. En la primera cuestión, la pompa y el boato de la corte quedará registrada en los tipos de

sable utilizados. En nuestra segunda parada, veremos cómo la moda se convierte en un instrumento regulador y controlado por el propio gobierno como una forma más de ordenar “el todo plural y diverso” que era el periodo Edo. Y es que, incluso dentro de las partes de la montura del sable japonés, podemos encontrar piezas que, lejos de ser un arma, son instrumentos de acicalamiento propios de cualquier tocador.

**PALABRAS CLAVE:** samurái, tocador, tōsōgu, kōgai, nihontō

**ABSTRACT:** Infallible warrior or fashion victim? Maybe both. In this presentation we will address two phenomena, the adoption by the samurai of the 12th century of the ways of the aristocrats of the imperial past, as well as the regulations of clothing, hairstyle and accessories (Japanese sword), from the mid-17th century. On the first question, the pomp and pageantry of the court will be recorded in the types of sword used. In our second stop, we will see how fashion becomes a regulatory instrument controlled by the government itself as another way of ordering “the plural and diverse” that was the Edo period. And, even within the parts of the Japanese sword fittings, we can find pieces that, far from being a weapon, are grooming instruments typical of any cloakroom.

**KEYWORDS:** samurai, cloakroom, tōsōgu, kōgai, nihontō.

**Marcos Andrés Sala Ivars (UCM)** es doctor y licenciado en Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid. Ha trabajado como Profesor Asociado en el Área de Estudios de Asia Oriental de la Universidad Autónoma de Madrid, en la actualidad, Profesor Acreditado en ESERP (Universidad Rey Juan Carlos). Centra sus investigaciones entorno al armamento japonés y la historia del arte vinculada al samurái. Cuenta con publicaciones (libros, capítulos y artículos) altamente indexados. Ha impartido conferencias en multitud de universidades tanto dentro como fuera de España. Colabora asiduamente con la Embajada de Japón, Fundación Japón y Casa Asia. Es

En las diferentes culturas de Asia encontramos dichos como 物の哀れ (mono no aware, Japón) o 及时行乐 (Jí shí xíng lè, China), aludiendo a ideas que en las culturas grecolatinas entendieron como el pathos, carpe diem, lacrimae rerum, collige virgo rosas... En definitiva, un canto a disfrutar el momento, a apreciar lo efímero.

Empero, que no enturbien nuestra vista los dorados techos en jaspes sustentados, ya que son las pequeñas cosas del día a día nuestro bien máspreciado. Son esos olores, esos sabores a nostalgia y costumbrismo los que configuran nuestra experiencia vital y, lejos de despreciarlos, debemos abrazarlos con fuerza para no dejar pasar esos momentos efímeros tan valiosos.

Lo cotidiano hace posible lo extraordinario, por eso, nuestro III Congreso Internacional de Asia Oriental, queremos dedicarlo a esas experiencias consuetudinarias, al día a día, al costumbrismo, en definitiva, a lo cotidiano en Asia Oriental.

Ya sea dentro de la cultura mueble como de la inmaterial, queremos buscar aquellos objetos, acciones, procesos, tradiciones, ritos y ceremonias que las sociedades asiáticas realizan de manera cotidiana, puesto que, sólo apreciando cada una de las partes, podremos comprender el todo.



UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID